

**UNE VOIX N'EST PAS  
COUTUME**





## « Une Voix n'est pas Coutume »

Le projet de livret présenté ici a été réalisé par un groupe d'apprenant·e·s en alphabétisation avancé au sein de la Maison de quartier d'Helmet, dans le cadre de leurs activités en Éducation Permanente.

L'animatrice accompagnant le groupe a tout d'abord éprouvé le désir de valoriser leur bon niveau d'oral en français, car ce n'est pour aucun·e d'entre eux leur langue maternelle.

En associant leurs compétences à celles d'un partenaire ayant une expertise créative, l'animatrice, Emmanuelle Rigatuso, s'est tournée naturellement vers l'ASBL « Sous le sapin » et a ainsi entamé une collaboration avec Javier Carasco, afin de réaliser un podcast. Ce projet propose une réflexion sur le genre et les traditions, tout en valorisant le groupe et libérant l'imagination et la parole.

Les participant·e·s ont donc, sur base d'expériences vécues et de projections purement fictionnelles, imaginé l'histoire de la vie de Sofia, qu'ils ont enregistrée.

L'histoire se divise en trois épisodes. Elle a fait l'objet d'un montage et les participant·e·s ont choisi les sons, bruitages et musiques d'ornement.

**Sofia, qui nait en Afrique dans un pays non défini, va, au cours de son début d'existence, rencontrer des difficultés liées à son parcours scolaire, ses études, sa vie sentimentale ainsi que dans son exil en Belgique.**

Selon le groupe, il s'agissait de définir et décrire des moments clés de la vie d'une femme (scolarité, mariage et exil) ainsi que les choix parfois cruciaux, auxquels elle est confrontée. La création de cette fiction a permis de soulever certaines discriminations vécues par les participantes du groupe, et d'autres dont elles ont pu faire le constat.

De là est née l'envie d'accompagner le podcast d'un livret dans lequel on pourrait retrouver des adresses de référence et de contact en lien avec des problèmes vécus par Sofia, que chacun·e pourrait consulter.

Le groupe a tenu à travailler aussi l'écriture en reprenant des passages du podcast, textes présentés en partie dans ce livret.

Enfin, le groupe à l'initiative du projet s'est associé à un autre groupe de la Maison de Quartier d'Helmet d'apprenant·e·s en français langue étrangère, afin d'illustrer le recueil.

Toujours ensemble, elles ont ainsi donné vie à Sofia et à son environnement.



AU PLUS LA DATE DU MARIAGE APPROCHE  
AU PLUS ELLE REGRETTE DE NE PAS  
TERMINER SES ÉTUDES, ELLE REPENSE AUX  
CONSEILS DE SA MÈRE MAIS ELLE NE SE  
SENt PAS CAPABLE DE RESTER DANS LA MÊME  
ÉCOLE QUE L'HOMME QU'ELLE NE VA FINALEMENT  
PAS MARIER SOFIA RÉFLÉCHIT ELLE SE DIT  
QUE LA MEILLEURE SOLUTION EST DE REJOINDRE  
L'EUROPE POUR Y TERMINER ÉTUDES ELLE  
OBTIENt UN VISA ET DECOLLE POUR LA

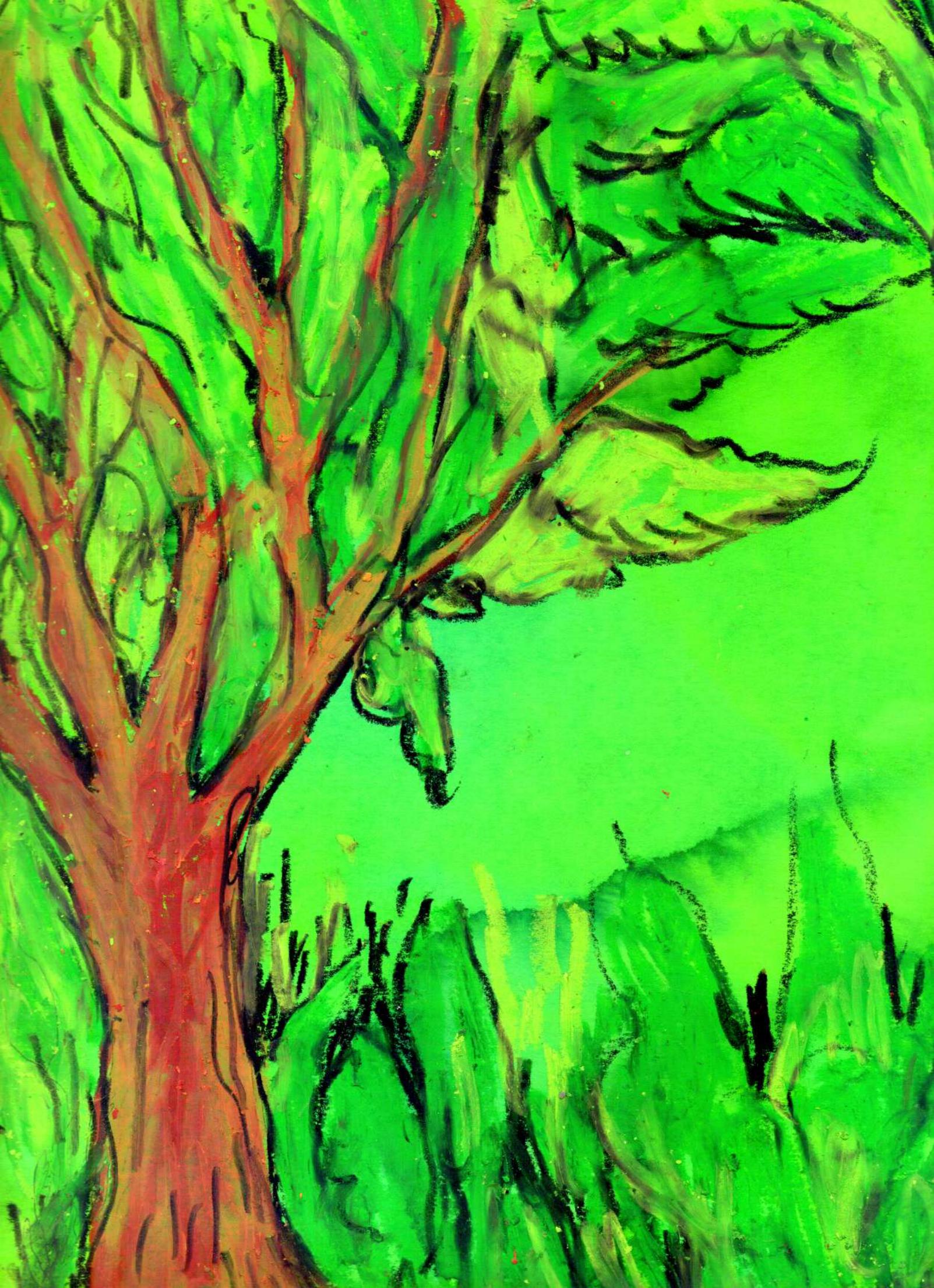
BELGIQUE

APRÈS 3 MOIS D'ATTENTE, ELLE REÇOIT UNE  
RÉPONSE POSITIVE

GRÂCE À CETTE AIDE, ELLE RÉUSSIT SES  
ÉTUDES, ELLE ENTRE EN SUITE EN FONCTION  
À L'HÔPITAL. ELLE Y RENCONTRE UN CERTAIN  
JACQUES, QUI LUI PROPOSE UN RENDEZ-  
VOUS







ils vont boire un verre pour faire connaissance.

Jacques et Sofia continuent à se voir et décident d'emménager ensemble. Elle prend la décision de ne pas se marier tout de suite. Sofia prend le temps de découvrir à quoi ressemble la vie à deux sous le même toit.



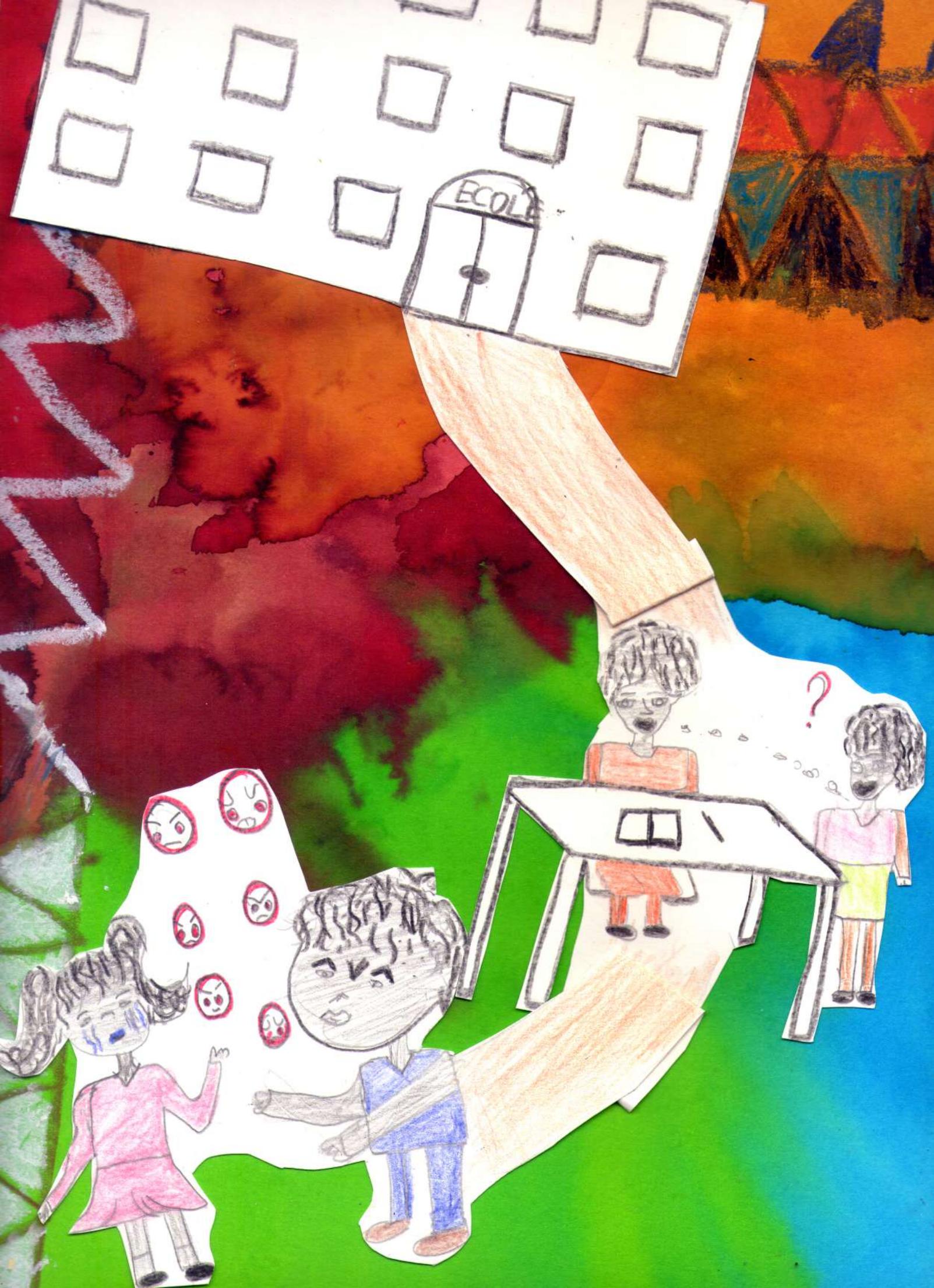


au fur et à mesure, elle constate

que Jacques est très paresseux.

Il ne travaille pas et ne fait rien

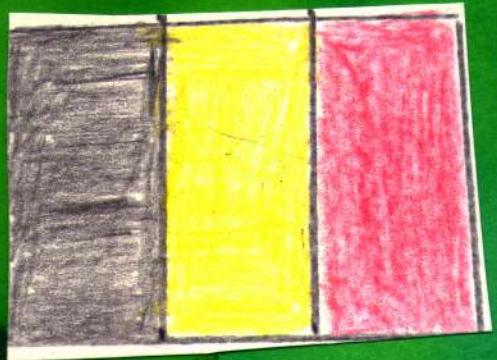
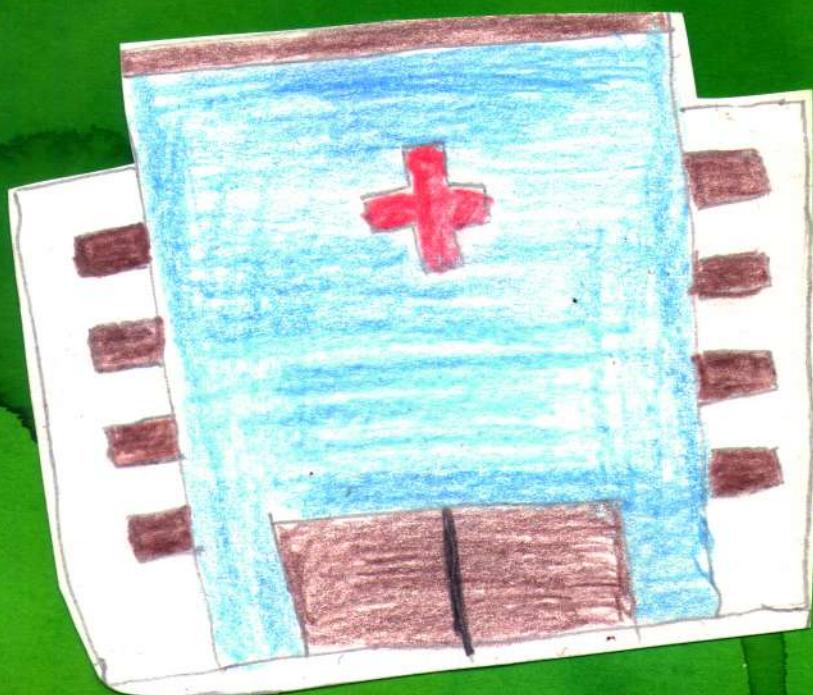
à la maison.











## Quelques adresses utiles :

### Harcèlement scolaire :

**Team Wakanda** - Association d'aide aux victimes de harcèlement scolaire par le sport

0485 95 21 87 [twproject@gmail.com](mailto:twproject@gmail.com)

Avenue des Archiducs, 70 - 1170 Watermael-Boitsfort

**Services d'écoute** : 103 (Service écoute enfant de la FWB)

0800 95 580 (Écoute école pour la famille et les personnes travaillant à l'école)

**AMOS AMO** - Service d'aide aux jeunes en milieu ouvert

02 217 60 33 – 10H-18H du lundi au vendredi, samedi sur rendez-vous par téléphone 0499 05 68 49

Rue de l'Olivier, 90 - 1030 Schaerbeek

### Mariage forcé / violences conjugales / femmes migrantes :

#### Réseau Mariage et Migration

0800 90 901 (Permanences téléphoniques les lundis de 10 à 14H, les mercredis de 14 à 18H)

[info@mariagemigration.org](mailto:info@mariagemigration.org) Rue Royale Sainte Marie, 70 - 1030 Schaerbeek

#### Centre de Prévention des Violences Conjugales et Familiales

02 539 27 44 [info@cpvcf.org](mailto:info@cpvcf.org)

Boulevard de l'Abattoir, 27-28 - 1000 Bruxelles

### Santé Mentale :

#### SSM LA Gerbe

02 216 74 75 [Lagerbe.ssm@gmail.com](mailto:Lagerbe.ssm@gmail.com)

Rue Thiefry, 45 1030 Schaerbeek

### Lieu d'Accueil et de rencontres pour les femmes

**La Maison des Femmes de Schaerbeek** – Service communal d'accueil et d'orientation, activités destinées à l'émancipation des femmes.

02 240 43 50 [maisondesfemmes@1030.be](mailto:maisondesfemmes@1030.be)

Rue Josaphat 253 - 1030 Schaerbeek



Avec le soutien de la COCOF et de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Ouvrage réalisé en novembre 2024 par la Maison de Quartier d'Helmet avec le soutien de la Maison des Femmes de Schaerbeek.



